

報公漢

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0099"

(號〇五第卷五十五第紙聞新) Wednesday 24 April 1974 Vol. 35 No. 250 Page 1

表目價費報

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	



甲寅年四月六 初三日

社會福利與經濟生產

加拿大中央政府，尤其是卑詩省政府，現行的各項社會福利制度，目的在保障人民生活的安全，希望能夠做到一個模範的福利制度，這固然是很崇高的政治理想，但是任何完善的政治理想，必須有良好的經濟政策，輔助施行始能獲致效果，否則理想可能變成空想，徒然造成經濟混亂的局面而已。

政治與經濟是息息相關的關係，若社會經濟陷入不景氣，則政府也可能被迫場台，所以在施行任何福利計劃，均要顧及經濟生產的大前提，發展生產然後施行政治理想的資本和動力。

照卑詩省現行的福利救濟金計劃，凡屬無人不能維持生活者，均得申請

領取救濟金，而其中有不少正當年壯力強人士，亦可領取，其實不僅浪費經費，而且損失社會生產力，為著顧全經濟生產起見，政府應以公營方式舉辦各項特別的農工商業，收容領救濟金的壯年人，使其獲得工作生活，且可照顧學業，折給薪，待其畢業，可到別處工作。

至於有關青年就業及學業，暑期工作計劃等，雖已撥出巨款，薦選有限人數從事社會服務或調查工作，其所獲效果，實遠不如規定十六歲以上青年學生，至各部門參加勞動生產工作的效果。

江氏又說：自從文化大革命之後，更加明確高等教育的方面，要走上海機床廠的道路，讓工廠、兵可以獲得高層教育，他談到較早曾參觀上海機床廠，該廠有六千餘工人和幹部，而一九六八年九月起開辦學，每年可培養約一百八十人學生，他們不斷努力去從實踐中學習，由於新的學生通常有更好的學習動機，比較成熟和有經驗，可以從教育中獲得更大的益處，進步速度更快。

江氏院長又談到中國各大學及全國數以萬計的工廠、鄉村所設的研究站，都在積極進行科學研究，取得顯著的結果，整個人民的思想，亦在改革科學化的頭腦，他認為年齡三十至四十歲的新一代科學家，行政人員和藝術家，已經在中國出現。

美總統求國會撥款援中東及印支 五十一億餘元

（華盛頓廿四日電）美總統福特今日要求國會批准撥款援外計項五十億八千萬元，包括二億五千萬美元為協助埃及清理蘇彝士運河，戰後重建工程及恢復對美貿易關係。同時並要求批准撥款三億五千萬美元援助以色列，及二億七千五百萬美元援助約旦。

福特曾謂：美國能夠而且應該設法促進阿拉伯及以色列之相互諒解，站在一種有建設性的立場，以確保中東長久及公正的和平。

美總統並向國會要求撥款九億三千九百八十萬元，援助越南、柬埔寨及寮國。印度支那地區此項撥款並未包括今年軍事援助十四億元在內。

上述的援外款項將包括一億元中東特別基金，以爲今年七月開始，每年應付和平軍、救濟難民及發展工程費用。

至於國會的反應如何，尚未確定。參院外交關係委員會一委員，民主黨參議員佛蘭克曾謂，他反對走向企圖與蘇聯競爭埃及及友誼的舊習慣。

匿臣要求撥款埃及，欲謀迅速改善兩國的關係。

傳作義將軍逝世

（東京美聯社電）據新華社昨發表報告：中國一位著名將軍傅作義，七十九歲，於四月十九日因患不治病症，而告逝世。

該社又謂：傅氏逝世時，原任第四屆全國人民政治協商會議主席，國防委員會副主席，中國人民代表大會代表。

傅氏原籍山西省寧武縣人，保定軍校畢業，初期在軍閥閻錫山之下，一九二五年因保衛京杭鐵路路之役，以小戰大，擊敗張作霖軍而成名。至一九四九年參加共軍之前，曾任華北軍區司令。

傅氏去年二月廿八日在北京出席台灣抗暴紀念會，曾發公開函，籲台灣僑胞，爲促成中國統一作貢獻。

奧地利總統逝世

（維也納美聯社電）奧地利外交部長基士拉治及前總理懷德，有希望爲競選總統候選人，以繼承前任總統職位，基士拉治，爲總理奇里士措的社會黨黨員曾認爲適當繼任的人，至懷德則屬保守黨。

奧地利總統，各屆總統均屬於社會黨黨員，同時亦均在職去世。

（巴黎路透電）戴高樂派聲望較低，現任總理，降格於百分之二十以下。迪氏係前任總理杜魯福任內的總理，任職三年，在右翼的里維埃爾民意測驗投票，只佔百分之十九。

聯合左翼候選人，佛蘭古斯密打連，則佔選票百分之四十四。

香港中大江紹倫 講述新中國教育

（香港特訊）香港中文大學教育學院院長江紹倫，最近在香港中文大學教育研討會發表演講，談及中國的教育發展，他認爲中國教育的一個特點，是要以教育人民羣衆爲對象。

江氏的演講題目「中國教育：人民海洋」，說及中國現在的教育是不限於少數的幸運者，而是要幫助整個人民海洋去形成一種新的社會主義覺悟，爲人民服務。至於教育方式，是堅決相信受教者，有很大的潛力，以及相信所有知識都是源於實踐。

江氏又說：自從文化大革命之後，更加明確高等教育的方面，要走上海機床廠的道路，讓工廠、兵可以獲得高層教育，他談到較早曾參觀上海機床廠，該廠有六千餘工人和幹部，而一九六八年九月起開辦學，每年可培養約一百八十人學生，他們不斷努力去從實踐中學習，由於新的學生通常有更好的學習動機，比較成熟和有經驗，可以從教育中獲得更大的益處，進步速度更快。

江氏院長又談到中國各大學及全國數以萬計的工廠、鄉村所設的研究站，都在積極進行科學研究，取得顯著的結果，整個人民的思想，亦在改革科學化的頭腦，他認為年齡三十至四十歲的新一代科學家，行政人員和藝術家，已經在中國出現。

英國自由黨領袖 抵加進行一週訪問

（倫敦廿四日電）英國自由黨領袖希爾里美昨日動身到加拿大，作爲一週的訪問，適在加國航空空防隊員罷工，曾影響航程延遲一天。

希爾里美將於星期四及星期五在都柏林作電視演講，隨即轉赴魁北克、溫尼辟、滿地可及渥太華，準備於同星期，下星期日及星期一參加在奧太瓦舉行的國際自由黨領袖會議。

根據原定計劃，應於昨星期一日飛加，現他偕同夫人昨天取道美國轉行，他們希望能在轉機時都期開始進行訪加的活動。

將定期舉行大選

（維也納美聯社電）奧地利外交部長基士拉治及前總理懷德，有希望爲競選總統候選人，以繼承前任總統職位，基士拉治，爲總理奇里士措的社會黨黨員曾認爲適當繼任的人，至懷德則屬保守黨。

奧地利總統，各屆總統均屬於社會黨黨員，同時亦均在職去世。

（巴黎路透電）戴高樂派聲望較低，現任總理，降格於百分之二十以下。迪氏係前任總理杜魯福任內的總理，任職三年，在右翼的里維埃爾民意測驗投票，只佔百分之十九。

聯合左翼候選人，佛蘭古斯密打連，則佔選票百分之四十四。

奧地利總統逝世

（維也納美聯社電）奧地利外交部長基士拉治及前總理懷德，有希望爲競選總統候選人，以繼承前任總統職位，基士拉治，爲總理奇里士措的社會黨黨員曾認爲適當繼任的人，至懷德則屬保守黨。

奧地利總統，各屆總統均屬於社會黨黨員，同時亦均在職去世。

（巴黎路透電）戴高樂派聲望較低，現任總理，降格於百分之二十以下。迪氏係前任總理杜魯福任內的總理，任職三年，在右翼的里維埃爾民意測驗投票，只佔百分之十九。

聯合左翼候選人，佛蘭古斯密打連，則佔選票百分之四十四。

市警工會希望委出 調停人員談判合約

（溫哥華訊）溫哥華市警工會主席麥奇夫連昨稱：希望申請卑詩省政府勞工廳委任調停人員，以爲處理市警合約糾紛，與市府轉旋，致力調停工作。

他表示希望能在週內與調停員談判各項問題。

工會昨日發出對市府的公函，市警工會談判人員昨日曾拒絕工會會員之要求，提議：合約提議未有改善。

市長德非立斯曾聲明，假如市警罷工時，則將請加警隊維持秩序治安，警察工會亦不以因罷工，認爲是一項威脅，一部份警察已要求發出七十二小時罷工通知，任何時間準備罷工。

（奧太瓦加拿大社電）加政府及郵局談判人員今日又恢復由調停員依力萊萊主持談判，以求解決擴大之內勤郵員工潮糾紛。

昨整天談判後，萊萊稱：已有若干進展，今晨九時半繼續恢復進行談判。

又訊：卑詩省案里卑地一部份居民昨日星期二運地有許多罷工之派信郵差，據傳出家郵票點，而派送給他們。

外國不少遊客入境後仍望申請改爲移民

（奧太瓦加拿大社電）加政府移民部長安德烈斯昨週二在國會移民委員會中發表報告稱：加拿大對各外來遊客具有吸引力，致使許多外國人雖受加政府移民例有許多規定條件之限制，但仍希望尋求被批准居留於加國的機會。

移民部長預謂：一部份外國人，一旦批准入境，便希望永久居留加國，是不切實際之現象。

移民部長基於同情心基礎上，有其慎重判斷的權力，以爲批准外國人來加後一旦便有尊岸移民身份之享受。

保守黨副總理克拉克東區國會議員愛仁阿魯，昨在國會移民委員會，向移民部長提出詢問，謂：現時新移民例規定，未加拿大新移民要在加國以外申請，但他在加東都郡之辦事處，却時常有許多來自加國之外國遊客，到來求他予以設法協助，尋求協助他們在加國境內居留，改爲申請永久居留留聲移民身份。

他指出移民部長是否有慎重判斷的特別權力，加以批准，因他們此等遊客亦明白有許多遊客來加國入境後，改而申請移民身份，獲得批准。

移民部長安德烈斯答稱：此等預料之申請，并不切實際，我將感到驚訝，如果有人知道如此辦理，以遊客身份改而申請移民居留留聲移民身份，在加合流居留。

移民部長又答覆自由黨副總理力山大質詢移民部長，謂移民部長曾發表一九六六年之移民政策。

加拿大具有吸引力

（奧太瓦加拿大社電）加政府移民部長安德烈斯昨週二在國會移民委員會中發表報告稱：加拿大對各外來遊客具有吸引力，致使許多外國人雖受加政府移民例有許多規定條件之限制，但仍希望尋求被批准居留於加國的機會。

移民部長預謂：一部份外國人，一旦批准入境，便希望永久居留加國，是不切實際之現象。

移民部長基於同情心基礎上，有其慎重判斷的權力，以爲批准外國人來加後一旦便有尊岸移民身份之享受。

保守黨副總理克拉克東區國會議員愛仁阿魯，昨在國會移民委員會，向移民部長提出詢問，謂：現時新移民例規定，未加拿大新移民要在加國以外申請，但他在加東都郡之辦事處，却時常有許多來自加國之外國遊客，到來求他予以設法協助，尋求協助他們在加國境內居留，改爲申請永久居留留聲移民身份。

他指出移民部長是否有慎重判斷的特別權力，加以批准，因他們此等遊客亦明白有許多遊客來加國入境後，改而申請移民身份，獲得批准。

移民部長安德烈斯答稱：此等預料之申請，并不切實際，我將感到驚訝，如果有人知道如此辦理，以遊客身份改而申請移民居留留聲移民身份，在加合流居留。

移民部長又答覆自由黨副總理力山大質詢移民部長，謂移民部長曾發表一九六六年之移民政策。

郵務工潮繼續談判

（奧太瓦加拿大社電）加政府及郵局談判人員今日又恢復由調停員依力萊萊主持談判，以求解決擴大之內勤郵員工潮糾紛。

昨整天談判後，萊萊稱：已有若干進展，今晨九時半繼續恢復進行談判。

又訊：卑詩省案里卑地一部份居民昨日星期二運地有許多罷工之派信郵差，據傳出家郵票點，而派送給他們。

法辦票支發變改府政

（溫哥華訊）在郵政罷工期間，一部份加政府機構，已調整分發有關福利支票措施，而亦有一部份未能及時將支票付給工人。領取各項政府支票，可留意下列時間地點：

失業保險金：卑詩領取人，可於星期五及星期六往溫哥華太平洋國家展覽會場科林大街八十號，二樓可往六十街八十號甲失業保險委員會辦事處領取，時間爲上午九時至下午三時。

工人補償局支票：可由該局辦事處或由政府機構發給，領取人可預先電話查詢，通知領取人之號碼，以利便辦理。殘廢人士行動不便，可憑委託友人前往代領。

養老金及最低限度保證金：由多利省官員將即報告分發計劃，以便於五月一日或較早分發支票，此等支票已早經發給進行辦理中。

市區福利金：溫哥華市府職員等候候城增省府宣佈計劃以爲辦理。

家庭津貼費：卑詩省一千四百萬元支票中，大多數支票堆積郵局。郵局已派送，致受阻滯。加國退休金支票由奧太瓦政府發給，原定星期四及星期五分發派送，滯留於郵政局內，未被派送。

加航空受工潮影響 暫解僱四千餘職員

（溫哥華訊）加拿大航空公司昨星期一報告稱：現以全國空運交通罷工潮繼續發生，機場消防隊自罷工之進行，致使該公司暫時解僱四千餘人。

據加拿大航空公司發言人稱：機師、飛行員、空中小姐、機務人員，及其他職員，均暫時被解僱，且未發給薪金，直至罷工解決時止。

該公司發言人又稱：卑詩省該公司約一千三百名職員，其中約百分之五十受影響而被解僱。

加拿大太平洋航空公司報告稱：日機場消防隊罷工後，已解僱二百名職員。

雲埠謀殺犯罪增加 成爲全國殺案首都

（溫哥華訊）雲埠市長德非立斯昨稱：雲埠已成爲加拿大謀殺案發生的首都，近年來雲埠發生謀殺案宗數甚多，不能設法加以防止或制止。

一九七四年首十五個星期以來，雲埠共發生九宗謀殺案。

據市長德非立斯報告稱：以防止謀殺案發生最有效辦法，爲設立一對付有組織犯罪的警察機構。

他宣稱，謀殺案發生主因，是由於人力缺乏，警員不足，且又涉、毒藥案及酒類酒精等案。

其他主要犯罪案件減少，但謀殺案件增加，實令人費解。

（溫哥華訊）雲埠兩名高級警探，將自雲埠被調任省府參加對抗犯罪工作措施案計劃。

據市警局局長黨雲部昨報告稱：警局偵探員活及亞力安拉拉斯錫，將參加省檢察廳之工作。

據警察總局方面消息透露：亞力安拉拉斯錫，今年四十五歲，極可能將出任檢察廳長力麥羅奴新組成之防有組織犯罪單位，調查組主任職務。

今年初，檢察長曾報告，擬組織該防犯罪單位，以對抗犯罪，協助加警及市警，合作對付主要犯罪份子。

（溫哥華訊）據警方報告，市警於昨晚拘捕一名男子，與鳴槍射擊案有關。

該名男子一五十二歲男子，約在昨下午四時在街夾福街被捕，但即涉及最低限度打劫案信用銀行案件。

死者年四十九歲，住廿一街西一九號之利夫嘉斯，他以前有入獄門，開門後，被兇徒鳴槍兩响，中槍致命。警方於拘捕兇徒男子與另一同伴友人時，且在五街夾福街附近一住家被搜獲出一枝鎗斷半自動式之廿二口徑半福鎗。

雲埠謀殺犯罪增加 成爲全國殺案首都

（溫哥華訊）雲埠市長德非立斯昨稱：雲埠已成爲加拿大謀殺案發生的首都，近年來雲埠發生謀殺案宗數甚多，不能設法加以防止或制止。

一九七四年首十五個星期以來，雲埠共發生九宗謀殺案。

據市長德非立斯報告稱：以防止謀殺案發生最有效辦法，爲設立一對付有組織犯罪的警察機構。

他宣稱，謀殺案發生主因，是由於人力缺乏，警員不足，且又涉、毒藥案及酒類酒精等案。

其他主要犯罪案件減少，但謀殺案件增加，實令人費解。

（溫哥華訊）雲埠兩名高級警探，將自雲埠被調任省府參加對抗犯罪工作措施案計劃。

據市警局局長黨雲部昨報告稱：警局偵探員活及亞力安拉拉斯錫，將參加省檢察廳之工作。

據警察總局方面消息透露：亞力安拉拉斯錫，今年四十五歲，極可能將出任檢察廳長力麥羅奴新組成之防有組織犯罪單位，調查組主任職務。

今年初，檢察長曾報告，擬組織該防犯罪單位，以對抗犯罪，協助加警及市警，合作對付主要犯罪份子。

（溫哥華訊）據警方報告，市警於昨晚拘捕一名男子，與鳴槍射擊案有關。

該名男子一五十二歲男子，約在昨下午四時在街夾福街被捕，但即涉及最低限度打劫案信用銀行案件。

死者年四十九歲，住廿一街西一九號之利夫嘉斯，他以前有入獄門，開門後，被兇徒鳴槍兩响，中槍致命。警方於拘捕兇徒男子與另一同伴友人時，且在五街夾福街附近一住家被搜獲出一枝鎗斷半自動式之廿二口徑半福鎗。

雲埠謀殺犯罪增加 成爲全國殺案首都

（溫哥華訊）雲埠市長德非立斯昨稱：雲埠已成爲加拿大謀殺案發生的首都，近年來雲埠發生謀殺案宗數甚多，不能設法加以防止或制止。

一九七四年首十五個星期以來，雲埠共發生九宗謀殺案。

據市長德非立斯報告稱：以防止謀殺案發生最有效辦法，爲設立一對付有組織犯罪的警察機構。

他宣稱，謀殺案發生主因，是由於人力缺乏，警員不足，且又涉、毒藥案及酒類酒精等案。

其他主要犯罪案件減少，但謀殺案件增加，實令人費解。

（溫哥華訊）雲埠兩名高級警探，將自雲埠被調任省府參加對抗犯罪工作措施案計劃。

據市警局局長黨雲部昨報告稱：警局偵探員活及亞力安拉拉斯錫，將參加省檢察廳之工作。

據警察總局方面消息透露：亞力安拉拉斯錫，今年四十五歲，極可能將出任檢察廳長力麥羅奴新組成之防有組織犯罪單位，調查組主任職務。

今年初，檢察長曾報告，擬組織該防犯罪單位，以對抗犯罪，協助加警及市警，合作對付主要犯罪份子。

（溫哥華訊）據警方報告，市警於昨晚拘捕一名男子，與鳴槍射擊案有關。

該名男子一五十二歲男子，約在昨下午四時在街夾福街被捕，但即涉及最低限度打劫案信用銀行案件。

死者年四十九歲，住廿一街西一九號之利夫嘉斯，他以前有入獄門，開門後，被兇徒鳴槍兩响，中槍致命。警方於拘捕兇徒男子與另一同伴友人時，且在五街夾福街附近一住家被搜獲出一枝鎗斷半自動式之廿二口徑半福鎗。

雲埠謀殺犯罪增加 成爲全國殺案首都

（溫哥華訊）雲埠市長德非立斯昨稱：雲埠已成爲加拿大謀殺案發生的首都，近年來雲埠發生謀殺案宗數甚多，不能設法加以防止或制止。

一九七四年首十五個星期以來，雲埠共發生九宗謀殺案。

據市長德非立斯報告稱：以防止謀殺案發生最有效辦法，爲設立一對付有組織犯罪的警察機構。

他宣稱，謀殺案發生主因，是由於人力缺乏，警員不足，且又涉、毒藥案及酒類酒精等案。

其他主要犯罪案件減少，但謀殺案件增加，實令人費解。

（溫哥華訊）雲埠兩名高級警探，將自雲埠被調任省府參加對抗犯罪工作措施案計劃。

據市警局局長黨雲部昨報告稱：警局偵探員活及亞力安拉拉斯錫，將參加省檢察廳之工作。

據警察總局方面消息透露：亞力安拉拉斯錫，今年四十五歲，極可能將出任檢察廳長力麥羅奴新組成之防有組織犯罪單位，調查組主任職務。

今年初，檢察長曾報告，擬組織該防犯罪單位，以對抗犯罪，協助加警及市警，合作對付主要犯罪份子。

（溫哥華訊）據警方報告，市警於昨晚拘捕一名男子，與鳴槍射擊案有關。

該名男子一五十二歲男子，約在昨下午四時在街夾福街被捕，但即涉及最低限度打劫案信用銀行案件。

死者年四十九歲，住廿一街西一九號之利夫嘉斯，他以前有入獄門，開門後，被兇徒鳴槍兩响，中槍致命。警方於拘捕兇徒男子與另一同伴友人時，且在五街夾福街附近一住家被搜獲出一枝鎗斷半自動式之廿二口徑半福鎗。

雲埠謀殺犯罪增加 成爲全國殺案首都

（溫哥華訊）雲埠市長德非立斯昨稱：雲埠已成爲加拿大謀殺案發生的首都，近年來雲埠發生謀殺案宗數甚多，不能設法加以防止或制止。

一九七四年首十五個星期以來，雲埠共發生九宗謀殺案。

據市長德非立斯報告稱：以防止謀殺案發生最有效辦法，爲設立一對付有組織犯罪的警察機構。

他宣稱，謀殺案發生主因，是由於人力缺乏，警員不足，且又涉、毒藥案及酒類酒精等案。

其他主要犯罪案件減少，但謀殺案件增加，實令人費解。

（溫哥華訊）雲埠兩名高級警探，將自雲埠被調任省府參加對抗犯罪工作措施案計劃。

據市警局局長黨雲部昨報告稱：警局偵探員活及亞力安拉拉斯錫，將參加省檢察廳之工作。

據警察總局方面消息透露：亞力安拉拉斯錫，今年四十五歲，極可能將出任檢察廳長力麥羅奴新組成之防有組織犯罪單位，調查組主任職務。

今年初，檢察長曾報告，擬組織該防犯罪單位，以對抗犯罪，協助加警及市警，合作對付主要犯罪份子。

（溫哥華訊）據警方報告，市警於昨晚拘捕一名男子，與鳴槍射擊案有關。

該名男子一五十二歲男子，約在昨下午四時在街夾福街被捕，但即涉及最低限度打劫案信用銀行案件。

死者年四十九歲，住廿一街西一九號之利夫嘉斯，他以前有入獄門，開門後，被兇徒鳴槍兩响，中槍致命。警方於拘捕兇徒男子與另一同伴友人時，且在五街夾福街附近一住家被搜獲出一枝鎗斷半自動式之廿二口徑半福鎗。

雲埠謀殺犯罪增加 成爲全國殺案首都

（溫哥華訊）雲埠市長德非立斯昨稱：雲埠已成爲加拿大謀殺案發生的首都，近年來雲埠發生謀殺案宗數甚多，不能設法加以防止或制止。

一九七四年首十五個星期以來，雲埠共發生九宗謀殺案。

據市長德非立斯報告稱：以防止謀殺案發生最有效辦法，爲設立一對付有組織犯罪的警察機構。

他宣稱，謀殺案發生主因，是由於人力缺乏，警員不足，且又涉、毒藥案及酒類酒精等案。

其他主要犯罪案件減少，但謀殺案件增加，實令人費解。

（溫哥華訊）雲埠兩名高級警探，將自雲埠被調任省府參加對抗犯罪工作措施案計劃。

據市警局局長黨雲部昨報告稱：警局偵探員活及亞力安拉拉斯錫，將參加省檢察廳之工作。

據警察總局方面消息透露：亞力安拉拉斯錫，今年四十五歲，極可能將出任檢察廳長力麥羅奴新組成之防有組織犯罪單位，調查組主任職務。

今年初，檢察長曾報告，擬組織該防犯罪單位，以對抗犯罪，協助加警及市警，合作對付主要犯罪份子。

（溫哥華訊）據警方報告，市警於昨晚拘捕一名男子，與鳴槍射擊案有關。

該名男子一五十二歲男子，約在昨下午四時在街夾福街被捕，但即涉及最低限度打劫案信用銀行案件。

死者年四十九歲，住廿一街西一九號之利夫嘉斯，他以前有入獄門，開門後，被兇徒鳴槍兩响，中槍致命。警方於拘捕兇徒男子與另一同伴友人時，且在五街夾福街附近一住家被搜獲出一枝鎗斷半自動式之廿二口徑半福鎗。

特稿 美國的賭博合法化

賭博，一般人都會認為這是一件值得提倡的事，在美國，也有一些主張賭博的人，認為賭博是社會的毒藥，他們反對賭博合法化。

但是近年來，美國各地紛紛解除賭博禁，原因與各種花樣的賭博，有助於當地政府從中抽稅，增加收入。在幾乎無物無稅的美國，要增加一個新的稅項目，實在是不容易了，但開放賭博藉以抽稅却舉例，只要掛起增加稅收可多辦社會事業的招牌，開放賭博的議案就能順利地成爲法律，賭博外圍馬就是例子。

在紐約，賭博外圍馬原在地下秘密進行的，一九七一年四月，紐約終於宣佈賭博外圍馬合法化，隨之成立美國第一個「外圍馬投注公司」。所以解禁，據說有三點原因：巨額外圍馬稅有助於充實市庫，可以杜絕紐約警察一個貪污來源，可以消滅從非法經營外圍馬而獲致巨額利潤的現象。

只不過短短的幾年，紐約「外圍馬投注公司」今天已成爲美國的一個實力雄厚的「企業」。它在紐約市範圍內開設一百二十家「外圍馬館」，另外在郊區建立一個投注網，僅「外圍馬」人員就數以萬計，一星期可以收集二百五十萬美元賭注，從一九七一年開辦迄今去年年底，這家公司所獲利潤已達十五億美元。公司創辦人霍華德·薩繆爾斯不久以前聲言：「我們正在建設一個擁有億萬資金的工業，論規模，它可以列入美國最大的五十家公司名單。」

紐約「外圍馬投注公司」只是美國賭業發達的一個例子。迄至最近爲止，美國已有二十八州承認賭博外圍馬是合法的，八個州採用發行彩票法進行合法化賭博，約有二十個其他州也在考慮發行彩票，賭博外圍馬與二十八個州宣佈爲合法化。

據估計，美國目前每年投入各種賭博的賭注達一千億美元，在賭風最盛的內華達州，州政府每年的收入，賭稅佔百分之四十，美國賭博合法化的擴大，意味著X業中人將各出奇招吸引X客，已有美國著名X城拉斯維加斯作爲先例，其結果將刺激X風的加劇，另一方面開放X禁的地方，X稅將如預期滾滾地流入市庫，成爲地方政府的財政來源。

已經有統計指出，美國近年投入的X注，百分之十的比率逐年增加。而X

風加劇的最大受害者，是地方政府和經營X博的大亨，經濟不寬裕甚至窮苦的市民，不少因爲受不了X博誘惑，把得不來的金錢消耗在X博方面，同時又成爲美國政府轉嫁稅收的對象。因此，已經有人指出：開放X禁的結果，將造成，國貧富懸殊更加顯著。

X代啟字

奉答秘魯鍾嘉言詞丈

龍吟筆走起朝霞 八六高齡韻未花
杖策東籬名士器 舟楫南浦對人家
桑田懶記添壽事 時試勸評點不加
愧我無才初學圃 平生荆棘弄琵琶

寄懷各方文友 秘京李少白

海外詩人近若何？天邊鴻雁影如梭，
融融月色窺人意，歷歷風塵作客過，
觀海難爲賦賦浪，登山徒羨覆樓蘿，
思量今古無窮事，誰與南風展歌？

祖國頌 (七絕十四首)

其一
起死回生世絕倫，針麻手術小勝春；
醫生踏遍村村好，一鼓風送病病神。
註：不勝就是無限，李白詩「一鼓歌清唱不勝春」。

其二
中華無極民康樂，自力更生不世功，
笑看金銀貨幣戰，東風強勁壓西風。

其三
萬國衣冠結降至，迎臉東風暖客衣，
外交路線降珠璣，戰將情譽滿船歸。

咖啡店平賣

梳里區，近百貨商場，現做西餐，倘兼做唐餐，生意大可觀，租平，有好批約，如意者請電話五五五，五八一七。

豪華潤大新屋

近展覽會，月底完成，硬木地板，地氈任擇，詳情請電聯合實業公司可樂。
電話住宅：七五五，五九五
公司：七五五，五八五

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票
回港賀歲，由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元 (無額外費用)
回台省親，由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元 (無額外費用)
機位無多，訂購從速！

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新穎設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
備極光顧
無任歡迎

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五街東區士嘉堡

今天隆重獻映
邵氏巨獻張勳激
奇情激烈打鬥巨片

下週獻映
奇情激烈打鬥巨片
「土匪」
「四騎士」

屋主自賣

廿二街東登士六六及一六八號獨立屋
屋兩間地約五十五呎乘一百廿二呎每間
二房一廳廚房廁所另光猛土庫開價六萬九千九百元

廿九街東二二一號雙層地四十四呎，
乘一百四十一呎四房三廳廚房廁所另光
猛土庫開價五萬五千五百元請下午六時
後電八七五，〇九四八

兩年新屋業主平賣

三睡房及土庫，太陽台，車房，全部地
盤，每間房有播音及通音機，霜櫃電爐
及梳化，近學校，交通方便，位於雲埠
近展覽場，二九三五東佐街，取價六
萬六千元。電話六八八，七二八或二
五四，三八〇七 請電方君

雜貨生意出賣

位於好陽光的 West End 市鎮。
電話 531-0079 洽商。

宜僱照顧小孩

住宿在內，如意者請電 733-7011,
278-0471

美來實業公司 MERIT REALTY LTD

236 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
鄧華廷 Clarence Jang
電話：685-3304 日間 266-6639 晚上

易搵錢
地土肥沃
屋工人住屋
樓房玻璃
庭住屋連架
雲埠有大家
唐人菜園近
四十叻架
唐人有大家
庭住屋連架
樓房玻璃
庭住屋連架
雲埠有大家
唐人菜園近
四十叻架

宮金夜總會

溫哥華市中心區 1047 GRANVILLE ST.
電話：六八七，一七六一，一七六六
由香港名廚師巧製中西美食，
下午六時開始供應。
禮聘 東南亞名歌星
磁性歌后王佩佩小姐，香港玉女黃蘭絲
小姐，美艷歌后沈秋玲小姐，演唱國語
粵語流行名曲。
金宵樂隊伴奏。
金宵夜總會，環境高雅，地方舒適，
美味食品，怡情音樂，歌曲悅耳柔和。
備晚晚歌舞，歡樂今宵理想之至。
鄧培 主理

美華眼鏡公司 MINI OPTICAL CO. LTD.

317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九五
起，學生鏡架每個四元九
五起，特價老人鏡每對九
元五起，隱形眼鏡每對五
十四元五。新式柔軟隱形
鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接洽
電話：六八一，七七一〇

CHOW TAN 周新傑

代理 MANNING REALTY LTD. 10685 109 STREET
EMMONTON, ALTA.

凡屬商務買賣，工藝投資等項，在點間或面
省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四五，〇九二〇
住宅電話：四四四，〇八八〇

亞省卡城 華僑酒家 W K Chop Suey Ltd.

210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：二六六，二六六，二六六，二六六

特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週專班
，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
Bluebird Travel Service Ltd. 161 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C. Tel: 684-8838

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

活期儲蓄 八厘
定期儲蓄 九厘
特種儲蓄 八厘
儲蓄戶 九厘
利儲戶 八厘

經理：鄧紀新 副經理：何國賢

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

CANADA TRUST

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

買賣房屋
工商樓宇
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

HOWE TONG
商業地皮約二〇五呎乘一五呎，可建十四間舖，
位 Burnaby 大街，現在年收益約一萬五千元，開價
十九萬，廉價出售住宅地，約一百五十呎位，有
酒牌，實地面積二千平方呎，備有水管煤氣，另
有私家停車場，經營中國大茶樓夜總會。
附磚商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位
32 Zone 即可建一百一十呎高，近 Kitsilano 非常有
前途，開價十六萬九千元。
溫哥華 Downtown 商業樓地 200 X 110 呎，三萬四
千方呎，備有煤氣暖氣，最好建大寫字樓或大
酒店。
購市中心中西餐館因缺乏人力廉讓，約七十五座
位，並兼外賣餐館，內外裝修，莫失發達機會
入息大單位中柏文區，價五萬九千元，地寬約
五〇乘一〇〇呎，可分三個單位出租，每月可收
約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資。
尚有大批新屋不能盡登，欲知詳情，請電諮詢
並免免費估價房屋

社行旅人證公俠望 黃 QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險
及火燭意外旅行盜劫等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航
空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒
店分期付款專辦假期旅遊
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照開
特約請電黃望俠黃立綱

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

蘇聯展開外交攻勢日本提高警惕

【本報訊】蘇聯在參加同時還利用出席這個會議的機會，與蘇聯總理柯西金及政府總理柯錫金會談，以促進兩國經濟合作。

此次日蘇聯合經濟委員會討論的議題，仍舊不變，業已談判數年的六項開發計劃，即：一、西伯利亞西部秋明油田的開發，二、西伯利亞東部庫次克天然氣田開發，三、南庫次克煤炭的開發，四、庫頁島大連灣天然氣及石油的開發，五、西伯利亞東部森林的第二次開發，六、遠東紙漿廠的開發等。其中，以第一項最為重要。

蘇聯第一項計劃，除了開發秋明油田之外，尚須從秋明浦設一條長達七千公里的長徑輸油管，通到太平洋岸邊納荷特卡港。其中，從秋明到依爾庫次克一段，約三千公里，由蘇聯負責，惟由依爾庫次克到納荷特卡港一段，約四千公里，蘇聯要求日本貸款十億美元。日本將來每年可從秋明油田獲得二千五百萬噸原油供應，為期二十年。在日蘇聯合經濟委員會會議中，對秋明油田的開發

（接轉載版）

蘇聯東部的戰事勢必趨向激化。故在過去幾年間，中國即已警告日本，日本部份報刊及政界人士亦主張慎重。依照蘇聯新計劃，建築第二條西伯利亞鐵路，由於鐵路除了可以運輸石油外，尚可運輸煤炭、木材、鋼鐵、水泥以及各種物資，甚至武器、裝備和軍隊等。效用更大。同時蘇聯東部軍力，亦非飛躍地增加。一旦如此發展，遭受到威脅的，不單是中國，還包括日本自己。和與日本訂有安全條約的美國。何況，蘇伊士運河，久已就要重開，蘇聯的北海、波羅的海、黑海等三個艦隊，開到印度洋，與其太平洋艦隊聯繫的途程，將大為縮短。它海上武力，可以激增。倘若其建築第二條西伯利亞鐵路，豈非舉世莫及。因此，對於協助蘇聯建築西伯利亞新鐵路問題，日本各方面都表示不同程度的警惕。

正是為「見其趨向」的反應，克申姆林才迅速改變主意，表示自行建築西伯利亞新鐵路，藉以消除日本在與蘇聯合作開發西伯利亞方面所感覺的困難。甚至以說其增加的困難。

不過，這條新鐵路，蘇聯勢必建築，而且蘇聯駐日大使表示將於五年後完成。云云，是大有可能的。展望未來，蘇東情勢，非常可慮。不單日本提提警惕，此一區域的其地國家，諒亦必有同感。

有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving



搭棚工作中盛而衰

據域多利搭棚業工會主席梁氏指出：搭棚工人，去年底，隨著建築業吹淡風，工人工作開始受影響，而今年工作情況更趨蕭條，目前工人極感疲憊。據梁氏指出：目前搭棚業工人，每月工作量多寡，每因各人際遇不同而異，由於淡情特殊，一般工人開工極難估計。倘是月運氣較佳，或能獲得一、八、十個工機會，但許多工人每月僅能開工三幾天。

該業工人目前工資，頗多仍穩企每工七十元，但基於工作淡情特別，即使工資無變，運好者月入六、七百元，運差者月入僅約二、三百元，生活極不容易。

搭棚工人，由一九九九年下半年起，由於建築特旺，工人工作漸入佳景，七、八年，工作頗見繁旺，七、七及七二年工人很吃香，除工資一再攀升外，人手更形不足。

該業工人在六六至六七七年環境惡劣期間，工人從事長工，月薪計酬極低。

哀謝

先考譚容章字樹一黃公府君痛於一九七四年四月二日仙逝，享壽七十一歲。經於四月十八日下午一時假座時市黨儀館舉行喪禮，安葬海山墓園。荷蒙親友蒞臨，親友親戚友誼，賜賜花圈，親臨弔唁，素車隨送，隆情厚誼，均感銘謝。此哀。

- 孫女 謝大衛
- 孫女 謝莎莉
- 孫女 謝莎菲
- 孫女 謝莎菲
- 同叩謝

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至晚上十時
星期六至星期日
由上午十時至晚上十時
逢星期三休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

晚飯酒菜
無任歡迎
每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時
電話：五五五號

Host Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

請撥電話 603-1104
專員接洽 送貨全免費

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
長榮元 325-8981
司榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

廿三組柏文樓，六年新，北區，年收四萬，收價卅五萬元。
觀音閣，近唐人埠，日收卅百元，收價一萬七千五百元。
東區柏文樓，二十四單位，八、新、靜街，近交通，收價卅五萬元。
西區柏文樓，風景區，二十單位，十五年新，好地位，收價三十萬元。
西區風景區，柏文共有二百二十組最佳地段，先付一百六十元，即可交易。
新商業舖，年收一萬一千四百元，收價十四萬九千元，附近都是柏文，置業好機會。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

新運到
便宜夾抵食

香港一公斤庄(GO)西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售。你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部
丹麥國特產
世界馳名
鬆化奶油餅干
大帮供應

中和行公司 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
337 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯
上海安爾眠 人參蜂王漿
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸
哮喘萬寧丸 女得寶丸
回生再造丸 德國復爾康

利民有限公司 Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

直接進口 美國選庄
長身絲苗
紅双喜嘜
上等白米
每包零售十九元五角
批發另議

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、粵菜、雅俗共賞的音樂、雅俗共賞的樂隊
也正是：知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

新到
紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
精製大幫
精製臘腸、牛肉干、發行

朝朝喜喜

「姨媽，表說說的不錯，我早便有這個打算了。我們一起去吧！而且沿途我可招呼你們，大家一齊會方便得多，」漢民興奮得望着凌太太。

「好的，有你作伴再好也沒有了，我原打算和如風夫婦一起去的，但凌太太公司裏少，」如風，「凌太太滿嘴答應。」

「柔柔，明天我便去辦手續準備好嗎？」他高興的合，上嘴吧吧！

「難得姨媽高興，我們出門去玩吧！」漢民陪笑要求。

「媽怎麼高興出門？還不是爲了我吧！」

原來你們全躲在這裏，「美蕊走了進來。」

「如風回來嗎？」凌太太紀念着兒子。

「一回來，正在洗澡，」美雲回答。

「二姑娘，你不餓麼，早上只吃了一點點，」她關心小姑。

「不，謝謝你，我現在去花園走走，等回會有胃口的，」

(六二八)



振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用瓷具
，古玩，亮畫，油畫，
宮燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦按款
定器。

經理李漢生(北進)



「如風回來嗎？」凌太太紀念着兒子。

「一回來，正在洗澡，」美雲回答。

「二姑娘，你不餓麼，早上只吃了一點點，」她關心小姑。

「不，謝謝你，我現在去花園走走，等回會有胃口的，」

(六二八)

鋼琴教師

英國倫敦大學皇家音樂學院畢業鋼琴教師 A.L.C.M. L.R.A.M. 銜頭。親自教授高低級學生。請電 876-2335 帶名。

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優待可充銀期

日間電話：二五三、九四三四
六時後電話五三、〇八八五
地址：一六一六喜市定東街

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

張金榮

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請張金榮君
MR. JIMMY WOSK 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，柏
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與張金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-4918

最新運到

唐山水貨。

沙田柚，紅芽芋，板芋仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊
書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL. 682-3113

晨早粥品
粉麵美點
晚飯宵夜
保仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎

營業時間：
上午九時至
深夜三時

逢星期三休息一天

漢記麵家
HOI'S WUN-TUN HOUSE LTD.
525 W. 4th Ave. 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五角
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炒蛋炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八角
名貴伊府麵 每磅六毛
新出上海麵

宜湯宜炒 每磅四毛五

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式六六號
電話：六八七、七、式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品

營業時間：上午十
一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意

本行正在進行以電腦處理存款戶口
之紀錄工作 凡凡活期儲蓄及寫支
票之儲蓄戶口之號碼即需改爲七個
數目字之號碼，本行亦經發出新號
碼之支票與支票之儲蓄客戶，如
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改
新號碼者，祈有便到本行辦理爲盼

款付期分以可債公買購

管理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
KAYONG GROCERY
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
883-3032

新到

西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

正名粵菜 名廚烹調 筵開數十 筵席精美 燒烤點心 精美可口 早午茶市 宵夜小酌 家常便飯 隨意小酌

特製 結婚禮餅 生日蛋糕 筵席點心 筵席點心

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。

電話：八七二、三三一八

Worldian, Painting & Decorating 電話 571-7434

裱花紙好

裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
雅緻油漆裝飾公司。油漆鋪地地。
裱花紙。電話：八七六、六六八。

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行裏及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近盡律
歡迎。

請電話譚君

日山

美術廣告，裝頭設計，
承印各類噴紙，木板，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按揭設計，
零售出賣。歡迎來料加工。

電話：五五四、五九〇七

北美洲針灸學院
梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10, B. C. (在 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

新到祖國皮鞋

軟珠皮面，四眼拉帶
輕軟膠底，適宜廚房
油滑地方飛步自如 又有脫皮底膠後膠
婦女小童綉珠鞋特價
3353 CAMEL AT 17 AVE. 574-1934

進步鞋業專家

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
256 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計事務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助

兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合修各類，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八、五八七八 余鴻發

華仁蛋糕
中秋月餅

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮春捲皮
鮮春蛋麵
幸運餅仔

歡迎辦索發批沽零

津津有味譚

最廉價的家常補品
陳存仁

糖尿病中醫療法

這幅畫上面，林琴南的文字，也古氣盎然，因文長不錄。見商務出版的長蘆文錄第三冊（胡適之的問題，便與治療本病有關，我把全文抄錄如次：
秋室研經圖

林琴南先生的文學見解，是我不能完全贊同的，但我對於陸仲安先生的佩服與感謝，却完全和林先生一樣。
我自去年秋間得病，我的朋友學西醫的，或說是心臟病，或說是腎臟炎，他們的用藥，雖也有點功效，總不能完

廣州新火車站開幕

（廣州特訊）座落流花湖畔的廣州新火車站，昨（二十日）已正式啓用。
昨上午九時，省市長和五千多羣衆代表在新火車站廣場上舉行了開幕典禮。廣東省革委會副主任李明主持剪綵。

新法測愛

汪先覺有三位女朋友——瑪莉，小萍，陳美。有一天，先覺對瑪莉說：「瑪莉，我快要離開香港了……」
「你去那兒？」
「到美國。」
「什麼時候回來？」
「到美國去做什麼？」
「或者讀書，或者遊覽。」汪先覺說：「我是申請到美國遊覽，探親，假如到了那兒找到適當的學校，我便留在那兒讀書。」

毛主席革命路線的光輝指引

九七二年五月，新車站又重新寫了，廣大工人、干部、技術人員在建築站過程中，以黨的基本路線為綱，始終把林整風放在首位，狠批了「洋奴哲學」，「爬行主義」等修正主義。遵照偉大領袖毛主席「精心設計，精心施工」的指示，自力更生，艱苦奮鬥，在設計上，大舉羣衆運動，發揮了集體智慧。從三十多個設計方案中選了一個經濟、實用、美觀的方案，並實行設計、施工、使用三結合的辦法，邊施工，邊改造，不斷提高了工程質量。

訃告

先嚴譚信字華國黃公府君於山縣白沙區江護中於新申人痛於一九七四年四月廿六日下午六時病終於卡利利埠山綠醫院壽終九十五歲不孝朝服等隨侍在側親視含殮殮禮成服擇於四月廿八日下午二時假卡利利埠華人協和教會舉行喪禮出殯歸土葬於該埠華人墳場 肅屬 宗親戚友世誼此訃

訃告

先夫林公瑞字學漢痛於一九七四年四月廿六日病終於雲華醫院醫務室享壽八十二歲遺孀於本月廿五日星期日下午三時假雲華埠時時廟禮堂舉行喪禮出殯歸土葬於科市南崗 肅屬 宗親戚友世誼此訃

急宜僱婦女料理家務

世讀戚友不用送花請將花金作紀念金請寄交卡利利埠華人協和教會 治喪處：Chinese United Church, 124-21 Ave. S. W. Calgary 9, Alta. T2P-0B9

有房出租

適宜單身女士 交通方便 電話五三一四五九

新建住宅業主自賣

豪華住宅有三睡房 近學校及各種便利 上等地點 離下海商業區僅三分鐘 家長睡房另有浴室 土庫有浴室經修整 星期日下午一時至五時開放，位於 2137 East 1st Ave.

訃告

先夫林公瑞字學漢痛於一九七四年四月廿六日病終於雲華醫院醫務室享壽八十二歲遺孀於本月廿五日星期日下午三時假雲華埠時時廟禮堂舉行喪禮出殯歸土葬於科市南崗 肅屬 宗親戚友世誼此訃

振華公司承頂啟事

逕啟者：雲華振華瓷瓶發行有限公司，原由李漢生、司徒偉林、兩君合股經營，生意興隆，今因司徒偉林君，志圖別業，情願將其名下股份，全部賣與李漢生承受，經在律師處辦妥轉讓手續，後振華瓷瓶發行有限公司生意盈虧，概與司徒偉林君無涉，關於香港振華瓷瓶廠以前所有賬項，一概由司徒偉林君負責支結清楚，完成轉讓手續，今特登報聲明，以免後論。此啟。

雲埠愛蓮房啟事

近因租項增價，住客少，難以維持，準備結束，各親友如有存行李者，請早領回以免自誤。

卑仔街角雜貨店出賣

適宜夫婦合作，好入息，每日生意四百至五百元，前舖後居，有意者請親臨 11817 Lally St. Maple Ridge, B. C. 或電 497-4244 洽。

炸雞外賣生意出賣

此非有特生意，所有用具備兩兩年，適宜合作經營，短銀兩，取價實萬五千五百元，有價請，欲知詳情請電 John Gunter, 588-8659, 273-4831 洽商。

中西餐館生意出賣

位於東區，有酒牌，因股東志圖別業，迫於廉讓，欲知詳情，請每日下午四時至下午五時，三〇八八洽。

住屋一間出租

分兩層，每層套房一廳，或可分租，晚上電四零七，〇式五八

雜貨店生意出讓

在列治文第五路八〇三號，生意好，有得任，附近新屋林立，無競爭，現東主退休，取價六千九百元，有意請來面議

教授魔術

中西各種魔術百種，曾任英法美加及東南亞各埠，即教即會。

什貨舖生意自賣

位於非利街交通旺條生意平賣，取價七千五百元，另點貨，現銀交易。

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

碼頭風雲

四月廿三至廿六日 星期二至星期五 晚七時半隆重放映

彩色寬銀幕拳擊動作奇情鉅片

同場放映 陳惠敏江帆領銜主演

彩色寬銀幕 時裝愛情文藝鉅片 小雨 唐寶雲 張沖領銜主演

金華大市場 Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

CON AGENCIES

103 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

請購簡氏事務所出版：
「加拿大」簡建平譯著 每冊特價叁元
一九七四年出版（中英對照）：每冊式元五毛
簡化加拿大公民須知 簡建平譯著 簡化加拿大公民須知 簡建平譯著 簡化加拿大公民須知

中國洪門民治黨駐加總支部通告

一九七四年洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：照得本總支部在一九六一年籌建片士佐治治地分黨所標字，發行公債，會歷屆還章分期清還，不料於一九七二年任今後主任任內，發現該分黨的公債存帳簿，不知如何遺失，曾由前任主任及秘書長在滿地可開的全加洪門代表大會報告在案，經大會議決，立即通函全加黨支部分知各親友，如曾購有籌建片士佐治治地分黨公債者，請即早報總支部登記以便辦理。昨二月十日日本總支部舉行新舊黨員交代典禮時，經由大會公議，關於片士佐治治地分黨所標字公債，辦理登記手續，仍由前任主任任今後，秘書長李華英負責辦理完竣，方交回本國新任主任秘書長接收，以清手續，并公決登報通知全加黨支部分知各親友，及各洪門黨部，如持有片士佐治治地分黨所標字尚未清還者，請速將公債交到駐在溫哥華的黨部，或逕向總支部書記，換取臨時收條，以便呈報登記，并各埠黨部首長，即彙集該公債存冊，郵掛寄來總支部，并請書明交登冊專員李華英接收，辦理登記後，如李華英定將收條寄回，決不延誤，定於一九七四年四月廿六日起至八月卅一日止，為辦理登記時期，請即從速辦理，如理自誤，切此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部主任簡建平

一九七四年三月廿六日 秘書陳文彬

